

Bakı ş.

“ ” _____ 20____

Birlikdə “Tərəflər”, ayrılıqda “Tərəf” adlanan, bir tərəfdən bundan sonra “Turoperator” adlanan **KOMPASTOUR MMC** Nizamnamə əsasında fəaliyyət göstərən direktor Zhevnerovych Oksana Olegqızı şəxsində, digər tərəfdən bundan sonra “Turagent” adlanan _____ Nizamnamə əsasında fəaliyyət göstərən direktor _____ şəxsində aşağıdakılara dair həmin Agent müqaviləsini (bundan sonra Müqavilə) bağladılar:

1. Müqavilə predmeti.

1.1. Turoperator Turagentə öz adından və Turoperatorun hesabına çarter və müntəzəm reyslərə aviabiletlərin bron edilməsi və satışını, Turagentin sifarişinə əsasən Turoperatorun turizm məhsullarının, o cümlədən yerüstü xidmətlərin (yaşayış, transfer, ekskursiyalar və digər əlavə xidmətlər) irəli aparılması və realizasiyasını tapşırır. Turagent sifarişləri yalnız Turoperatorun təsdiqi ilə həyata keçirəcək və Turoperator sifarişləri hər zaman rədd etmək hüququna malikdir.

1.2. Turoperator həmin xidmətlər üzrə öz adından və müvafiq müqavilələrin bağlanıldığı xarici turoperatorların və partnyorların hesabına fəaliyyət göstərir.

1.3. Tərəflər zəmanət verirlər ki, Müqavilənin bağlanma anında və onun qüvvədə olduğu müddətdə bütün zəruri icazə sənədlərinə malikdirlər. Turagent tələb olunan sənədləri təqdim etmədiyi halda, bütün nəticələr onun üzərinə düşür.

1.4. MICE turları, kruiz turları, DYNAMIC turlar və polomnik turlar UMRƏ üçün xüsusi qaydalar Turoperatorun saytında və/və ya Müqaviləyə əlavə edilmiş Əlavələrdə göstərilmişdir. Lazım olduqda, hər Zəhmət üçün Müqaviləyə əlavə sənəd təqdim olunur. Bu əlavə sənədlərdə tənzimlənməyən hallar Müqavilənin ümumi şərtlərinə əsasən həyata keçirilir.

1.5. Termin və təriflər Azərbaycan Respublikasının “Turizm haqqında” Qanunu (4 iyun 1999, 674- IQ) və Müqaviləyə uyğun olaraq şərh olunur:

- **Sifariş** – Turagentin tur və ya tur hissəsinin təsdiqinə dair tələb; onlayn sistem vasitəsilə Turoperatorun kabinetinə daxil edilməlidir.
- **Sifarişçi / Turagent** - Müqavilə bağlamış hüquqi və ya fiziki şəxs, Turagent tərəfindən təqdim edilən sifarişlərin icrasına cavabdehdir.
- **Turist** - Tur agentləri ilə tur alqı-satqısı üzrə müqavilə bağlamış fiziki şəxs.
- **Daşıyıcı** - Turistin və onun baqajının daşınması üzrə xidmət göstərən aviaşirkət və ya digər nəqliyyat təşkilatları və agentləri.
- **Turist xidmətləri** - Turistin səyahət müddətində göstərilən xidmətlər kompleksi: yerləşdirmə, daşınma, qidalanma, ekskursiya, turizm üzrə təlimatçı və ya gid-gid tərcüməçi xidmətləri və digər əlavə xidmətlər.
- **Tur** - Müəyyən marşrut və müddət üzrə turizm xidmətləri kompleksi.
- **Turist məhsulu / Turist paketi** - Turistin səyahət tələblərini ödəyən xidmətlər toplusu.
- **Turist vauçeri** - Turistə hüquqlarını təsdiq edən sənəd.
- **Yerüstü xidmətlər** - Otel və/və ya transfer, ekskursiyalar.
- **Minimalizasiya prosedurası** – Turoperator və ya onun partnyorları tərəfindən bəzi ləğv edilmiş turlar üzrə xərclərin və cərimələrin azaldılması proseduru; yalnız Turagentin yazılı müraciəti əsasında həyata keçirilir.
- **Cərimə** – Turoperator tərəfindən Turagentin bütün ödənişlərindən (Turagent tərəfindən alınmış bütün turlar və aviabiletlərdən) tutulan və/və ya hazırkı Müqavilənin şərtlərinin pozulması halında Turoperatorun kassasına Turagent tərəfindən ödənilən məbləğ.
- **Xüsusi Təklif / Erkən rezervasiya** – Turoperator tərəfindən keçirilən aksiyalar və xüsusi qiymətlər, müəyyən şərtlərlə tətbiq olunur; endirim yalnız aksiya müddətində və tam ödənişin aparılması şərti ilə etibarlıdır.
- **Yüksək mövsüm** - Dövlət və beynəlxalq bayramlar, o cümlədən Yeni il bayramı (20 dekabr – 10 yanvar), Beynəlxalq Qadınlar Günü (5-10 mart), Novruz (18-25 mart), may tətiləri (27 aprel-dən 12 may), yay tətili (25 may – 1 sentyabr) və qəbul edən ölkənin və Azərbaycanın bütün dövlət, milli və dini bayramları.

1.6. Turlara tətbiq olunan xüsusi qaydalar:

- **MICE turları** - qrup turları, korporativ səfərlər, 5-dən çox otaq bronları üzrə əlavə müqavilə;
- **Kruiz turları** - Turoperatorun saytında və/və ya Əlavələrdə göstərilən xüsusi şərtlər;
- **DYNAMIC turlar** - xüsusi qaydalar <https://online.kompastour.az/> saytında;
- **UMRƏ turları** – polomnik turları üçün Turoperatorun saytında göstərilən qaydalar; lazım olduqda əlavə müqavilə imzalanır.

1.7. Hər bir tur növü üzrə əlavə müqavilələrdə tənzimlənməyən hallar bu Müqavilənin ümumi şərtlərinə əsasən həyata keçirilir.

2. Tərəflərin hüquq və vəzifələri

2.1. Turoperatorun öhdəlikləri:

2.1.1. Turagentə aviabiletlər (çarter və müntəzəm reyslər), tur məhsulları, yerüstü xidmətlər (şərtlər, xidmətin keyfiyyəti, yerləşdirmə, xidmətlər, yerlərin mövcudluğu, gəliş və qalma müddətləri, qidalanma, sağlamlaşdırma və asudə vaxt proqramları və s.) və onların qiymət təklifləri barədə, həmçinin bütün dəyişikliklər və əlavələr barədə məlumat vermək, o cümlədən elektron poçt və <https://online.kompastour.az/> veb-saytı vasitəsilə.

2.1.2. Turagentin sifarişi əsasında turoperator daşıyıcının aviabiletlərini bronlayır və satır. Xidmətlərin bronlanması və təsdiqi sifarişin alınmasından etibarən 72 saat ərzində həyata keçirilir.

2.1.3. Turagentin Sifarişi üzrə razılaşdırılmış müddət və yerdə tur məhsulunu (aviabiletlər, yaşayış, transfert, qidalanma və s.) hazırlayıb təqdim etmək, qeyri-rezident tur operatorların və Daşıyıcıların məhsullarına əsaslanmaq.

2.1.4. Turoperator Turistin və onun baqajının daşınması üzrə Daşıyıcı (aviaşirkət və ya digər nəqliyyat təşkilatları və ya onların agentləri) ilə Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyinə uyğun olaraq Turagentin sərnişinlərinin göndərilməsini təşkil edir.

2.1.5. MICE, kruiz, DYNAMIC və UMRƏ turlarına dair xüsusi qaydaları təmin etmək və lazım olduqda əlavə müqavilə imzalamaq.

2.1.6. Turistlər və Turagentin digər sifarişçiləri üçün təhlükəsizlik və qaydalar barədə məlumat vermək, həmçinin Turistlərin müqavilə şərtlərini pozması nəticəsində yaranan zərərlərin əvəzini tələb etmək.

2.2. Turoperatorun hüquqları:

2.2.1. Turist üçün təqdim edilən sənədlərin saxtalaşdırılması (xidmət göstərən tərəf qismində Tur operatorun məlumatlarının göstərilməsi ilə), Turagent tərəfindən sifarişin vaxtında ödənilməməsi və ya turun hazırlanması üçün zəruri sənədlərin təqdim edilməməsi hallarında Tur operator turun bronunu ləğv etmək hüququna malikdir. Bu halda Tur operator Turagent qarşısında hər hansı bir zərərin ödənilməsindən azad edilir.

2.2.2. Təsdiqlənmiş Sifarişin qiyməti azalsa belə, Turoperator onu yenidən hesablamır və Turagent əvvəlki tarifə əsasən artıq bron edilmiş turun qiymətinin yenidən hesablanmasını tələb edə bilməz.

2.2.3. Lazım gəldikdə əvvəl göstərilən oteli eyni və ya daha yüksək kateqoriyalı otel ilə əvəz etmək hüququ.

2.2.4. Xüsusi hallarda tur proqramında dəyişiklik etmək, lakin xidmət keyfiyyətini aşağı salmamaq və dərhal Turagenti məlumatlandırmaq.

2.2.5. Turagentdən turist məhsulunun satış müqavilələrinin və digər sənədlərin surətlərini tələb etmək hüququ.

2.2.6. Turagent tərəfindən hər hansı ödənişlərin vaxtında edilməməsi halında əvvəl alınmış ödənişləri və yeni ödənişləri Turagentin yerinə yetirilməmiş öhdəliklərinin ödənilməsi üçün istifadə etmək.

2.2.7. Depozit (təminat depoziti) tələb etmək və məbləğini dəyişdirmək; maliyyə intizamının pozulması halında 100% qabaqcadan ödəniş tələb etmək hüququ.

2.2.8. Müqaviləni istənilən vaxt yazılı bildiriş göndərməklə ləğv etmək; Turagentin belə hüququ yoxdur.

2.2.9. Turagentin öhdəlikləri pozulduqda onun fərdi bron sisteminə girişini məhdudlaşdırmaq və bloklamaq.

2.2.10. Turagentin təhlükəsizlik depozitini müqavilədə nəzərdə tutulmuş itkilər və cərimələri kompensasiya etmək üçün istifadə etmək.

2.2.11. Müqavilədə və Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyində nəzərdə tutulmuş digər hüquqları tətbiq etmək.

2.3. Turagentin öhdəlikləri:

2.3.1. Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyinə uyğun olaraq fəaliyyət göstərmək və zəruri

səlahiyyətlərə malik olmaq.

2.3.2. Turoperatorun tur məhsulunun təşviqi və reallaşdırılmasını həyata keçirmək.

2.3.3. Turoperator tərəfindən təqdim olunan informasiyanı izləmək (<https://online.kompastour.az/> veb-saytı, elektron poçt və s.).

2.3.4. Turagentin bütün əməkdaşları və kabinetə giriş hüququ olan şəxslər Sifarişlərin təqdim olunmasına görə məsuliyyət daşıyır.

2.3.5. Sifarişləri razılaşdırılmış nümunədə vaxtında və tam təqdim etmək.

2.3.6. Turistlərin aviabiletləri və tur məhsullarının dəyərini vaxtında tam ödəmək.

2.3.7. Turistləri gömrük və təhlükəsizlik qaydaları, qadağan olunmuş əşyalar barədə məlumatlandırmaq.

2.3.8. Turist məhsulu ilə bağlı müqavilələrin və digər sənədlərin surətlərini təqdim etmək.

2.3.9. Turist məlumatlarını düzgün və tam daxil etmək; qeyri-rezident turistlər üçün pasport surətini göndərmək.

2.3.10. Sənişinin daşınmasına aid qanun və qaydalara riayət etmək.

2.3.11. Turist tərəfindən müqavilə şərtlərinin pozulması barədə Turoperatoru məlumatlandırmaq.

2.3.12. Turistlərin baqaj itkisinə görə Turagent və Turoperatorun məsuliyyət daşımadığını izah etmək və tələb olunan proseduru izah etmək.

2.3.13. Turistlərin hərəkətləri üçün məsuliyyət daşımaq, qaydaların pozulması nəticəsində yaranan zərərləri Turoperator qarşısında əvəz etmək.

2.3.14. Turistin uçuşundan 12 saat əvvəl məlumatı dəqiqləşdirib Turistlərə çatdırmaq.

2.3.15. Turistdən daxil olan iddia və şikayətlərin sənədlərlə birlikdə təqdim edilməsi.

2.3.16. Turoperator tərəfindən çıxarılan hesabları vaxtında ödəmək.

2.3.17. Foto, xüsusiyyət və təsvirlərin faktiki vəziyyətdən fərqli ola biləcəyini nəzərə alaraq rəsmi sayt və əlavə sorğu vasitəsilə məlumat toplamaq.

2.3.18. UMRƏ turlarında Turisti qaydalar və rəhbərlərin göstərişləri barədə məlumatlandırmaq və yazılı öhdəlik almaq.

2.3.19. UMRƏ turu zamanı Turistin ölüm halında dəfn üçün yazılı razılıq almaq.

2.3.20. Müqavilə şərtlərinə tam əməl etmək.

2.4. Turagentin hüquqları:

2.4.1. Turist məhsulları və qiymət təklifləri barədə məlumat almaq (<https://online.kompastour.az/>).

2.4.2. Sifarişləri göndərmək, aviabiletləri bronlamaq və satmaq.

2.4.3. Qeyri-rezident tur operatorların və Daşıyıcıların məhsullarına əsaslanan tur məhsulları üzrə Sifariş göndərmək.

2.4.4. Turagentin kabinetini vasitəsilə Turoperatorun onlayn sistemində işləmək üçün parol və login almaq.

3. Ərizələrlə iş qaydası

Ərizənin təqdim olunması

3.1. Tur proqramı, turun başlama tarixi və vaxtı, yığım yeri və vaxtı, eləcə də turun başa çatma tarixi Tur Operator tərəfindən Tur Operatorun tərəfdaşları ilə bağlanmış müqavilələr üzrə təqdim olunan turizm xidmətlərinin ayrıca siyahısına əsasən müəyyən olunur. Bu siyahı Tur Operatorun rəsmi saytında yayımlanır: <https://kompastour.com/az>. Turagent ərizənin təsdiqlənməsi üçün sorğunu elektron kabinet vasitəsilə göndərir.

3.2. Turagent tərəfindən onlayn bronlaşdırma sistemi vasitəsilə Tur Operatora göndərilən məlumatlar Turagent tərəfindən imza və möhürlə təsdiqlənmiş yazılı məlumatlarla bərabər hesab olunur.

3.3. Onlayn bronlaşdırma sistemində işləmək üçün Tur Operator, müqavilənin imzalanmasından sonra, Turagentə fərdi istifadəçi adı və şifrə təqdim edir. Ərizənin Tur Operator tərəfindən qəbul

olunmasından təsdiqlənməsinə qədər izlənməsi Turagentin əməkdaşı tərəfindən müqavilənin 2.3.4- cü bəndinə əsasən həyata keçirilir.

3.4. Turagent fərdi istifadəçi adı və şifrənin qorunmasına tam məsuliyyət daşıyır. Əgər üçüncü şəxslər Turagentin istifadəçi adı və şifrəsini əldə edər və onlayn sistemdə Turagent adından hərəkət edərsə, Tur Operator Turagentin və ya üçüncü şəxslərin bu hərəkətlərlə əlaqədar yaranmış ziyanı görə məsuliyyət daşıyır.

3.5. İstifadəçi adı və şifrənin dəyişdirilməsi və ya bloklanması lazım olduqda Turagent Tur Operatora müvafiq yazılı müraciət edir. Tur Operator müraciət alındıqdan sonra 1 (bir) iş günü ərzində istifadəçi adı və şifrəni dəyişdirir və ya bloklayır.

3.6. Aviabilet və/və ya tur məhsulu bronlaşdırılmasını təsdiq edən sənədlər Tur Operatorun onlayn sistemində təsdiq, Turagentin elektron kabinetində təsdiq və Tur Operator tərəfindən elektron kabinetdə formalaşdırılmış ödəniş hesab-fakturasıdır. Təsdiq həmçinin Tur Operator tərəfindən Turagentin elektron poçt ünvanına göndərilə bilər.

3.6.1. Tur Operator, Turagentlə razılaşmadan sonra ərizənin təsdiqindən əvvəl aviabiletləri çıxara bilər. Aviabiletlərin çıxarılması Turagent tərəfindən razılaşdırıldıqdan sonra ərizə qismən təsdiqlənmiş hesab olunur və çıxarılan aviabiletlərə müqavilənin bütün şərtləri, o cümlədən 7-ci bölmədə göstərilən məsuliyyət şərtləri tətbiq olunur.

3.6.2. Tur Operator, turun tərkibinə daxil olan xidmətləri (otel yerləşməsi, transfer, sığorta və s.) qismən təsdiqləyə bilər. Qismən təsdiqləmə zamanı ərizə qismən təsdiqlənmiş hesab olunur və təsdiq olunan xidmətlərə müqavilənin bütün şərtləri tətbiq edilir.

3.7. Turagentin 100% ödənişi daxil olduqdan sonra elektron kabinetdə aşağıdakı sənədlər əldə ediləcək: turistik vauçer (otel yerləşməsi, qidalanma, transfer məlumatları), aviabilet və ya marşrut kvitansı, turist üçün məlumat kitabçası, sığorta sertifikatı və ya sığorta polisləri (tələb əsasında). Sənədlər kabinetdə açılan çıxış və ya istisna hallarda məsul menecer vasitəsilə elektron poçtla təqdim olunur. Bəzi istiqamət və aviaşirkətlər üçün aviabiletlər uçuşdan 1-2 gün əvvəl çıxarılır.

3.8. «Yüksək mövsüm» turlarının (Yeni il, Novruz, Milad, Çin Yeni ili, Ramazan, Pasxa, may bayramları, məktəb tətili dövrləri, «Erkən bronlaşdırma», MICE (qrup və korporativ turlar, 5-dən çox otaq), kruiz turları, DYNAMIC turlar və Tur Operator tərəfindən xüsusi ödəniş şərtləri müəyyən edilmiş turlar) ödənişi təsdiqdən 48 saat ərzində həyata keçirilməlidir.

Ərizədən imtina (ləğv):

3.9. Turagentin ərizədən imtina etməsi öhdəlik pozuntusu hesab olunur və müqavilənin 7-ci bölməsində və Azərbaycan qanunvericiliyində nəzərdə tutulmuş məsuliyyəti doğurur. Turagent nəqliyyat və ya tur məhsulundan imtina etdikdə Tur Operator müəyyən edilmiş cəriməni alır.

3.10. Ərizədən imtina proseduru: Turagent (turist) turdan imtina etdikdə, Turagent Tur Operatora ərizənin ləğvi üçün sorğunu elektron kabinet vasitəsilə göndərir. Sorğular Bakı vaxtı ilə 10:00-18:00 qəbul olunur (18:00-dan sonra göndərilən sorğular növbəti iş günündə baxılır). Tur Operator ləğv şərtlərini göstərən cavab göndərir. Turagent elektron kabinetdə ləğv şərtlərinə razılıq verir. Razılıq olmadıqda və ya cavab verilmədikdə, ərizə qüvvədə qalır.

3.11. Turun ləğvi Tur Operator tərəfindən təsdiqləndikdən sonra qüvvəyə minmiş sayılır.

3.12. Əgər ərizədən imtina dərhal təsdiqdən sonra baş verərsə, Turagent Tur Operatorun faktiki çəkdiyi xərclərə uyğun olaraq turun qiymətinin 100%-dək cəriməni ödəməlidir.

3.13. Tur Operator minimallaşdırma prosedurunu həyata keçirə bilər, lakin Turagentin məsuliyyəti azalmaz. Əgər Tur Operator aviabiletləri və ya çarter uçuş yerlərini satarsa, Turagent fərqi ödəməlidir (əgər satılan biletdə qiyməti ərizədə göstərilən qiymətdən aşağıdırsa).

Ərizədə dəyişikliklər:

3.14. Ərizədə ilkin təsdiqdən sonra hər dəyişiklik Turagent tərəfindən Tur Operatorun bronlaşdırma şöbəsinə bildirilir. Tur Operator dəyişiklikləri həyata keçirəndən sonra Turagent yoxlayır və düzgünlüyü barədə məlumat verir. Əgər yoxlamasa, dəyişikliklər qəbul edilmiş hesab olunur və Tur Operator heç bir məsuliyyət daşıyır.

4. Hesablaşma şərtləri və qaydası

4.1. Tur operator tərəfindən turiste təqdim olunan turizm məhsulunun qiyməti Tur operatorun kommersiya təklifi və www.kompastour.com saytında yerləşdirilmiş məlumat əsasında müəyyən

edilir. Hesablaşmalar manatla, ödəniş günü www.kompastour.com saytıda göstərilən kommersiya məzənnəsi üzrə aparılır. Məzənnə Tur operator tərəfindən gündəlik müəyyən edilir və saytda yerləşdirilir. Hesab cari iş günü ərzində etibarlıdır. Tur operatorun kommersiya məzənnəsi gün ərzində dəyişdikdə, Tur operator turizm məhsulunun qiymətini yeni məzənnə əsasında yenidən hesablayıb yeni ödəniş hesabı təqdim etməyə haqqı var.

4.2. Aviabilet və/və ya tur paketinin ödənişi yalnız nağdsız üsulla — Turagentin hesabından Tur operatorun hesabına, təqdim olunmuş hesabda göstərilən netto məbləğ üzrə həyata keçirilir. Turagent Tur operatorndan minimum 6% həcmində mükafat alır. Ödəniş, vəsait Tur operatorun bank hesabına daxil olduğu andan etibarən yerinə yetirilmiş hesab olunur.

4.3. Sifariş Turagentin şəxsi kabinetində təsdiqləndikdən sonra 1 (bir) iş günü ərzində təsdiqlənmiş turizm məhsulunun ödənişi üçün hesab yaranır. Turagent sistemi vasitəsilə hesabı müstəqil şəkildə çap edir. Əlavə olaraq heç bir şərt göstərilməyibse, hesab cari iş günü ərzində etibarlıdır. Əgər Tur operator xüsusi şərtlər və ya ləğvetmə üçün son tarix (deadline) müəyyən edibse, Turagent həmin şərtlər və aviabiletin çıxarılması tələb edirsə, turun tam dəyərini ödəniş günündən ən gec bir gün əvvəl ödəməlidir. Ödəniş edilmədiyi halda, Tur operator turun qiymətini artırma bilər və ödənişə görə məsuliyyət Turagentin üzərinə düşür.

4.4. Turagent təsdiqdən sonra ilk 3 (üç) iş günü ərzində Sifarişin dəyərinin məbləğindən ən az 30%- ni ödəməlidir, qalan məbləği turun başlamasına kimi 7 (yeddi) təqvim günündən gec olmamaqla ödəmək lazımdır.

Erkən bron və yüksək mövsüm (bayramlar) şərtləri üzrə turlar istisna təşkil edir:

- Yeni il 25 dekabr tarixindən 10 yanvar tarixinə kimi
- Novruz 18 mart tarixindən 28 mart tarixinə kimi
- Milad 20 dekabr tarixindən 25 dekabr tarixinə kimi və 5 yanvar tarixindən 12 yanvar tarixinə kimi
- Çin təqvimi üzrə yeni il
- Ramazan
- Pasxa

Bu zaman yuxarıda qeyd olunan bayram günləri və erkən bron üzrə rəsmiləşdirilmiş bütün turlar, eləcə də xüsusi ödəniş şərtləri olan otellər Sifarişin təsdiq olunduğu andan etibarən 3 (üç) təqvim günü ərzində 100% miqdarında ödənilməlidir.

4.5. GDS (müntəzəm reyslərdə aviabiletlərin istifadə olunması ilə turlar) sistemi üzrə ödəniş aviaşirkətin qaydaları üzrə qəbul olunur.

4.6. "Erkən bron" aksiyası üzrə ödəniş şərtləri Turoperatorun saytıda və / və ya göndərilmələrində qeyd olunur.

4.7. Turun başlanması tarixinə 7 (yeddi) təqvim günündən az müddət qaldıqda ödəniş Sifarişin Təsdiqlənmə günündə edilir.

4.8. Sifarişin Turoperator tərəfindən ilkin təsdiqlənməsindən sonra Sifarişin bron edilmə şərtləri hər dəfə dəyişildikdə, Turagent Turoperatorun təkrar bron etmə ilə bağlı çəkdiyi bütün xərclərin əvəzini ödəyir.

4.9. Həmin Müqavilənin Turagentin və ya Turistin günahı üzündən icra edilməsi mümkün olmadıqda, Turoperatorun xidmətləri tam həcmdə ödənilməlidir.

4.10. Turagent Turistin giriş vizasının, pasportunun, yetkinlik yaşına çatmayan uşağa dair məlumatın, uşağın sərhəddən kənara aparılması üçün ər və ya arvadın notarial qaydada təsdiqlənmiş razılığının olmaması (etibarsızlığı) və digər gömrük-sərhəd rəsmiyyətləri səbəbi ilə turdan imtina etdikdə, Turagent üçün həmin Müqavilənin 7.2 bəndində nəzərdə tutulan nəticələri baş verir. Səfirliyin turistə viza verilməsindən imtina etməsi həmin Müqavilənin 7.2 bəndində nəzərdə tutulan cərimə sanksiyalarının ləğv edilməsi üçün əsas deyil.

4.11. Tərəflər göstərilmiş xidmətlər faktı üzrə turistlərin uçuş tarixi üzrə yerinə yetirilmiş işləri (göstərilən xidmətlərin) Aktını imzalayırlar. Turagent imzalanmış Aktı onun kuryer vasitəsi ilə alındığı tarixdən və ya Turoperator tərəfindən həmin Müqavilədə göstərilən ünvana poçt vasitəsi ilə göndərildiyi tarixdən etibarən 10 (on) iş günü ərzində Turoperatora qaytarmalıdır. Yuxarıda qeyd olunan müddət ərzində Akt qaytarılmadıqda, eləcə də Aktın imzalanmasından əsaslandırılmış imtina təqdim olunmadıqda, Akt Turagent tərəfindən qəbul olunmuş və imzalanmış hesab edilir. Belə olan halda Turagent gələcəkdə Aktın məzmunu ilə bağlı mübahisə etmək hüququna malik deyil.

4.12. Tərəflər hər rüb qarşılıqlı hesablaşmaların müqayisə Aktını imzalayırlar. Turagent imzalanmış qarşılıqlı hesablaşmaların müqayisə Aktını onun kuryer vasitəsi ilə alındığı tarixdən və ya Turoperator tərəfindən həmin Müqavilədə göstərilən ünvana poçt vasitəsi ilə göndərildiyi tarixdən etibarən 10 (on) iş günü ərzində Turoperatora qaytarmalıdır. Yuxarıda qeyd olunan müddət ərzində

Akt qaytarılmadıqda, eləcə də Aktın imzalanmasından əsaslandırılmış imtina təqdim olunmadıqda, Akt Turagent tərəfindən qəbul olunmuş və imzalanmış hesab edilir. Belə olan halda Turagent gələcəkdə Aktın məzmunu ilə bağlı mübahisə etmək hüququna malik deyil.

4.13. Bununla Turagent ödənilmiş Sifarişlərdən hər hansı məbləğlərin Turagentin Turoperator qarşısında olan istənilən borcunun bağlanması üçün silinməsinə razılıq verir. Bu zaman Turoperator məbləğin köçürülməsi haqqında Turagentə bildiriş göndərir. Bu zaman belə silinmə olduqda, Turagent tərəfindən ödənilmiş Sifariş ödənilməmiş hesab olunur və onun üzrə xidmətlər göstərilməyəcək.

5. Tərəflərin məsuliyyəti

- 5.1. Tərəflər həmin Müqavilə üzrə qəbul edilmiş öhdəliklərin pozulmasına və ya lazımi qaydada yerinə yetirilməməsinə görə Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyinə müvafiq olaraq məsuliyyət daşıyırlar.
- 5.2. Turagent Turoperatora təqdim olunan məlumatların düzgünlüyünə görə məsuliyyət daşıyır. Həqiqətə uyğun olmayan, təhrif olunmuş, natamam və ya vaxtında təqdim olunmayan məlumatlar nəticəsində Tur Operatorun və ya üçüncü şəxslərin baş verən hər hansı zərərlərinə görə məsuliyyət Turagentin üzərinə düşür.
- 5.3. Turoperator Turist tərəfindən təqdim olunan sənədlərin həqiqiliyinə, düzgünlüyünə, etibarlılıq müddətinə, İIN-in mövcudluğuna və digər formalara görə məsuliyyət daşımır.
- 5.4. Turagent, Müqavilənin 2.3.7 və 2.3.12-ci bəndlərinə uyğun olaraq, Turist üçün ilkin təlimatlandırılma və bütün zəruri sənədlərin düzgün şəkildə hazırlanmasına cavabdehdir.
- 5.5. Ödənişin gecikməsi halında, Turagent hər gecikmiş gün üçün borc məbləğinin 0,5%-i həcmində gecikmə cəriməsi ödəyir.
- 5.6. Turoperator yalnız onun günahı nəticəsində, yəni xidmətlərin təşkilində və təqdimatında Turoperatorun məsuliyyətində olan səbəblərdən (otel və ya nəqliyyatın təmin edilməməsi, müqavilədə nəzərdə tutulan xidmətlərin göstərilməməsi) tur xidmətlərinin vaxtında və tam şəkildə göstərilməməsinə görə məsuliyyət daşıyır. Tur Operator Turagentdən asılı olmayan səbəblərdən tur xidmətlərinin göstərilməsindən imtina etdikdə, Turagent dəymiş zərərin ödənilməsinə tələb edə bilər.
- 5.7. Turagent Turoperatora verdiyi bütün məlumatların düzgünlüyünə görə tam məsuliyyət daşıyır. Yanlış və natamam məlumatların verilməsi nəticəsində Turistlər və ya üçüncü şəxslər tərəfindən yaranan mübahisələr səbəbindən Tur Operatorun çəkdiyi xərclər və dəymiş zərərlər Turagent tərəfindən ödənilməlidir.
- 5.8. Turoperator Turistin və onun baqajının daşınması ilə bağlı hallarda (reysin ləğv olunması, gecikməsi, nəqliyyat vasitəsinin gec verilməsi, marşrutun məcburi dəyişdirilməsi və s.) məsuliyyət daşımır. Turist və ya Turagent iddiaları birbaşa Daşıyıcıya və ya Turoperatora təqdim etməlidir.
- 5.9. Turoperator Turistin reysə gecikməsinə görə məsuliyyət daşımır (beynəlxalq reyslərə qeydiyyat aviabiletində göstərilmiş uçuş vaxtına 3 saat əvvəlcədən başlayır).
- 5.10. Turoperator Turistə giriş vizasının verilməməsi və ya gecikməsi, eləcə də ölkə dövlət orqanları tərəfindən girişə imtina hallarında məsuliyyət daşımır. Turagent və ya Turist bu hallardan doğan xərcləri 3 (üç) iş günü ərzində Turoperatorun tələbini ödəməlidir.
- 5.11. Turist tərəfindən müstəqil sifariş olunmuş əlavə xidmətlərin (ekskursiya, transfer, otel dəyişiklikləri və s.) keyfiyyətinə və ödənişinə görə Turoperator məsuliyyət daşımır.
- 5.12. Turist tərəfindən xidmət şərtlərinin müstəqil dəyişdirilməsindən (əlavə xərclərə səbəb olan) yaranan məsuliyyət Turist və Turagentin üzərinə düşür.
- 5.13. Turist səyahətindən əvvəl və səyahət zamanı qarşısız alınmaz hallardan (fors-majör) yaranan zərərlərə görə Turoperator məsuliyyət daşımır. Bu hallar: təbii fəlakətlər, hərbi əməliyyatlar, tətillər, vergi və digər məcburi ödənişlərin qəfil artması, Azərbaycan və xarici dövlətlərin miqrasiya qaydalarının dəyişməsi və s.
- 5.14. Turist tərəfindən qaldığı ölkənin qanunvericiliyinin pozulması və ya ictimai qaydaların pozulması (alkoqol və ya narkotik sərxoşluğu, narahatlıq yaratma, silah/narkotik saxlanması və s.) nəticəsində ölkə hakimiyyətinin Turistə qarşı hərəkətlərinə görə Turoperator məsuliyyət daşımır. Deportasiya hallarında xərclər Turist və ya Turagent tərəfindən ödənilməlidir.
- 5.15. Turistin sərt şəkildə təyin edilmiş məntəqə və vaxtda olması miqrasiya qaydalarına uyğun olmalıdır; pozulma Turagentin məsuliyyətidir.

- 5.16. Tərəzidə təqdim olunmayan yükün daşınmasına və təhlükəsizliyinə görə məsuliyyət Turistin üzərinə düşür.
- 5.17. Tur Operator Turagentin və ya Turistin qanunvericiliyə zidd hərəkətlərinə görə məsuliyyət daşımır.
- 5.18. Sərhəd xidmətləri tərəfindən Turistə girişin/qəbul edilməməsi hallarında Turoperator məsuliyyət daşımır (borclu şəxslərin, axtarışda olan şəxslərin və s.).
- 5.19. Tur Operator xidmətlərin Turist tərəfindən subyektiv qiymətləndirilməməsinə görə məsuliyyət daşımır. Turagent Turistə tur tərkibi və keyfiyyət xüsusiyyətləri haqqında məlumat verməlidir.
- 5.20. Azərbaycan Respublikasının miqrasiya qanunvericiliyinin pozulması səbəbindən qeyri-rezidentlərin ölkədən çıxışı Turist və Turagentin məsuliyyətidir.
- 5.21. Tərəflər aşağıdakılara görə məsuliyyət daşıyırlar:
 - Baqajın salamatlığı
 - Turistə aid qiymətli əşyalar və sənədlər
 - Turistə əlavə ödəniş müqabilində göstərilən xidmətlərin keyfiyyəti
- 5.22. Turoperator Turist və ya digər sifarişçilərin xəstəliklər və infeksiyalar (o cümlədən COVID- 19) nəticəsində yaranan xərclərinə görə məsuliyyət daşımır.
- 5.23. Turoperator Turistlərin COVID-19 və digər xəstəliklərin aşkarlanması səbəbindən yerli hakimiyyətlərin hərəkətlərinə görə məsuliyyət daşımır.
- 5.24. Turoperator, təbii və hidrometeoroloji şərait, proqram pozuntuları və digər nəzarətdən kənar hallar nəticəsində yaranan xərclərə görə məsuliyyət daşımır.
- 5.25. Turoperator Turagent və Turistə ölkəyə giriş/çıxış qaydaları, vizalar və karantin prosedurlarına dair məlumat vermək məsuliyyətini daşımır.
- 5.26. Həcc və Umra turları zamanı Turistlərin (Pələmniklərin) hərəkətləri və sənəd məsələlərinə görə Turoperator məsuliyyət daşımır. Deportasiya hallarında xərclər Turist və Turagent tərəfindən ödənilməlidir.

6. Mübahisə və fikir ayrılıqlarının həlli

- 6.1. Əgər Tərəflər arasında Müqavilə ilə bağlı fikir ayrılıqları yaranarsa, Tərəflər konflikt vəziyyətini həll etmək üçün bütün səylərini göstərəcəklər. Müqavilə mübahisələrin yazılı iddialar və cavablar vasitəsilə həllini nəzərdə tutur.
- 6.2. Əgər Turagent tərəfindən iddia irəli sürülürsə və sonra Tur Operator tərəfindən onu Daşıyıcıya və ya Turoperatorun tərəfdaşına təqdim etmək planlaşdırılırsa, müddət turun başa çatdığı tarixdən etibarən 30 təqvim gününü aşmamalıdır. İddia ilə birlikdə aşağıdakılar təqdim olunur: Turistlə bağlanmış müqavilənin surəti və Turist tərəfindən səyahət zamanı çəkilən real zərəri təsdiq edən sənədlərin surətləri.
- 6.3. Əgər Tərəflər arasında fikir ayrılıqları danışıqlar və iddia proseduru yolu ilə həll edilməzsə, onlar Bakı şəhərində ixtisaslaşmış məhkəmədə həll olunur.

7. Cərimələr və tutulmalar

- 7.1. Əgər Turoperator Müqaviləni icra etməz və ya lazımi qaydada yerinə yetirməzsə, Turagent Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyi ilə nəzərdə tutulmuş qaydada və şərtlərlə Müqaviləni ləğv etmək hüququna malikdir.
- 7.2. Turagent tərəfindən Zəhmət (Sifariş) ləğv edilərsə, Turagent hesabın təqdim olunduğu tarixdən etibarən 3 iş günü ərzində Turoperatorun aşağıdakı məbləğləri ödəməlidir:
- Turun başlanma tarixindən 28 gün və daha çox qalmış ləğv edilərsə (Turun başlanma günü və ləğv günü istisna olmaqla) - hər Zəhmət üçün 45 AZN və Turoperatorun faktiki çəkilən xərcləri.
 - Turun başlanma tarixinə 21-28 gün qalmış ləğv edilərsə - turun qiymətinin 10%-i və faktiki çəkilən xərclər.
 - Turun başlanma tarixinə 15-20 gün qalmış ləğv edilərsə - turun qiymətinin 30%-i və faktiki çəkilən xərclər.
 - Turun başlanma tarixinə 10-14 gün qalmış ləğv edilərsə - turun qiymətinin 50%-i və faktiki çəkilən xərclər.
 - Turun başlanma tarixinə 0-9 gün qalmış ləğv edilərsə - turun qiymətinin 100%-i və faktiki çəkilən xərclər.

- Turun başlanma tarixindən 0-25 gün qalmış ləğv edildikdə, Tur Operator yuxarıda göstərilən məbləğlərə əlavə olaraq Zəhmətin təşkilinə və ləğvinə çəkilən xərcləri 110 AZN həcmində saxlaya bilər.

7.3. "Erkən sifariş" və "Yüksək mövsüm" (bayramlar), Dinamik turlar, MICE, GDS turları, kruiz turları üçün ləğv zamanı tur qiymətinin 100%-i alınır:

- Yeni il: 25 dekabr - 5 yanvar
- Novruz: 18-28 mart
- Milad: 20-25 dekabr və 5-12 yanvar
- Çin Yeni ili
- Ramazan
- Pasxa
- May bayramları
- Məktəb təilləri
- "Erkən sifariş" aksiyası
- MICE (qrup turları, korporativ sifarişlər, 5-dən çox otaq)
- Kruiz turları
- Dinamik və GDS turlar
- Otellərin xüsusi ödəniş və ləğv şərtləri

7.4. GDS sistemi ilə təşkil olunan turlarda aviabiletlərin ləğvi zamanı faktiki çəkilən xərclər aviakompaniyanın qaydalarına uyğun hesablanır.

7.5. Hər hansı məbləğin gecikməsi halında, Turagent gecikmiş hər gün üçün ümumi borcun 0,5%-i həcmində cərimə ödəməlidir. Gecikmə ödənişi Tur Operatorun hesabına daxil olana qədər davam edir.

7.6. Turagent Tur Operatorun və ya üçüncü tərəfin mülkiyyətinə və ya hüquqlarına Turagentin səhv hərəkəti, diqqətsizlik, niyyətli hərəkət və ya düzgün təmsil etməməsi nəticəsində dəyən zərərləri tam ödənişlə kompensasiya etməlidir.

7.7. Müntəzəm blok reyslərdə aviabiletlərlə turlarda aviabiletlərin ləğvi Tur Operatorun qaydalarına uyğun həyata keçirilir.

7.8. Şengen zonası üçün turlarda giriş vizasının verilməməsi halında, Tur Operator hər aviabilet üçün faktiki çəkilən xərcləri saxlayır.

8. Xüsusi şərtlər

8.1. Əgər Turoperator ondan asılı olmayan səbəblər üzündən bu Müqavilə üzrə öhdəliklərini yerinə yetirə bilməzsə (Daşıyıcı tərəfindən hava gəmisinin və ya ekipajın təqdim olunmaması, digər dövlətlərin ərazisinə uçuş icazəsinin olmaması, hava limanlarında avia yanacağın olmaması, hava şəraiti və s.), Turagent Turoperatorla birlikdə üçüncü tərəfə iddia və tələblər irəli sürəcək, həmin tərəfin günahı nəticəsində yaranmış zərəri tələb edəcəklər.

8.2. Bu Müqavilənin imzalanması ilə Turagent özünün və Turistlərin şəxsi məlumatlarının Turoperator tərəfindən Turistlərə qarşı öhdəliklərin yerinə yetirilməsi məqsədilə işlənməsinə razılıq verir. Turagent təmin edir və zəmanət verir ki, bütün təqdim edilən şəxsi məlumatlar qanuni yolla əldə olunub və istifadəyə yararlıdır.

8.3. Turagent təsdiq edir ki, Turoperator təqdim olunan şəxsi məlumatları işlətmək, saxlamaq, dəyişdirmək, istifadə etmək, üçüncü şəxslərə ötürmək və ya onlara təqdim etmək hüququna malikdir. Turagent bu zəmanətləri pozduğu halda Turoperator qarşısında yaranmış hər hansı maddi zərəri ödəməyə borcludur.

9. Müqavilənin dəyişilmə və pozulma qaydası

9.1. Bu Müqavilə onun hər iki Tərəf tərəfindən imzalanması ilə qüvvəyə minir və bir təqvim ili müddətində qüvvədədir. Qarşılıqlı hesablaşmalar üzrə isə Müqavilə Tərəflər bütün öhdəliklərini tam yerinə yetirənə qədər qüvvədə qalır.

9.2. Bu Müqaviləyə edilən bütün dəyişikliklər və əlavələr yalnız yazılı formada və hər iki Tərəf tərəfindən imzalandıqda etibarlıdır.

9.3. Tərəflər qarşılıqlı razılıq əsasında, Müqavilənin ləğvi barədə yazılı razılıq imzalayaraq

Müqaviləni dayandıra bilərlər.

9.4. Müqavilənin ləğvi barədə bildiriş digər Tərəfə yazılı formada, ən azı bir ay əvvəl təqdim olunmalıdır. Turagent Müqavilə dayandırılana qədər Turoperatorla bütün qarşılıqlı hesablaşmaları yekunlaşdırmalıdır.

9.5. Turoperator Turagent tərəfindən Müqavilənin hər hansı şərtlərinin pozulması halında, Turagentə heç bir xərci ödəmədən Müqavilədən imtina edə bilər. Bu barədə Turagent bir (1) təqvim günü əvvəl yazılı şəkildə məlumatlandırılır. Pozuntulara aşağıdakılar daxildir, lakin onlarla məhdudlaşmır:

- Müqavilənin 4-cü bölməsində göstərilmiş ödəniş qaydasının pozulması;
- Turagentin uyğun olmayan davranışı, söyüş və təhqiredici sözlər işlətməsi, Turoperator əməkdaşlarına qarşı səs tonunu qaldırması və s.;
- Tura dair proqramın, turun başlama tarixi və vaxtının, yığım yerinin və vaxtının, eləcə də turun başa çatma tarixinin Zayavkada göstərildiyi kimi tam və ya qismən üç dəfədən çox dəyişdirilməsi;
- Müqavilənin hər hansı digər şərtlərinin pozulması.

10. Yekun müddəalar

10.1. Həmin Müqavilə onun ayrılmaz tərkib hissələri olan Əlavələri ilə birlikdə azərbaycan dilində, eyni hüquqi qüvvəyə malik iki nüsxədə tərtib olunmuşdur.

10.2. Müqavilənin məzmunu ciddi surətdə məxfidir və üçüncü şəxslərə yayılmır.

10.3. Tərəflər onların rekvizitlərinin, ünvanlarının dəyişildiyi gündən etibarən 5 (beş) iş günü ərzində bir birinə yazılı surətdə məlumat verməyi öhdələrinə götürürlər.

10.4. Həmin Müqavilə ilə tənzimlənməyən bütün digər hallarda Tərəflər Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyini rəhbər tuturlar.

11. Tərəflərin rekvizitləri və ünvanları:

TUROPERATOR

TURAGENT

KOMPASTOUR MMC

Baki şəhəri, Yasamal rayonu, Hüseyn Cavid prospekti, məhəllə 528, ev Q

E-mail: info@kompastour.az
www.kompastour.com

Банковские реквизиты для оплаты:

Adi / Name: KOMPASTOUR MMC

VOEN / TIN: 1506795171

IBAN: AZ17BRES40060AZ0112059709001

("Internet Ofis"-də bankdaxili köçürmələri üçün:
AZ78BRES00380394401105970901)

Bank Respublika ASC AZADLIQ FILIALI VOEN:
9900001901

Kod: 507547

M/h: AZ80NABZ01350100000000014944 SWIFT:
BRESAZ22

Direktor _____Oksana Zhevnerovych